

# **Het Sliedrechts Dialect (370)**

## **Publicatie van de Werkgroep "Dialect van de Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht"**

### **ANZICHKAORTE**

In de vekansietijd krij 'k aaltijd hêel veul kaorte. Overal vandaen, wat dà betreft wor 'k goed bedêeld. 'k Geniet wel van aal die post. Kan 'k ok kennis neme van aal die vreemde lande. Ze gaon ok aal wij-er weg hee, zôwat over d'n hêele wêreld. 'k Zied op de tilleviezie hoe ze mè vliegtuige vol gaon. 't Is denk 'k, nooit ver genogt. D'r zijn bekant gêên afstande meer. 't Mot wel aalemael betaold worde, mor dà 's blijkbaor gêên punt. 't Is wel mooi hee, azzie jong ben, om van aales te zien. Deur aal die kaorte beleef ik 't een bietjie mee. Veul ouwere mense gaon nie zô ver van huis, mor met 'r kerreven of bôtjtje d'r op uit. Soms gaon ze dan wel twêê of meer keer op vekansie, of d'n hêele zeumer. Zelf zou 'k een grôte vlieggraais nooit aandurve. Mor ja, azze je kaander nou is wijd weg weune, dan weet jie nog nie wà je doen zou. 't Is al weer enkele jaere geleeje dat een Slierechse vrouw van dik in de seuventig, in d'r êëntjie naer d'r dochter in Aofrikao gong. Met 'r zwarte mantel en d'r hoedjie zat ze parmantig voor 't vliegtuigraompie. Zô zie je mor weer....

### **Zêêbrugge**

Om nou op die kaorte trug te komme, de baggeraers van vroeger stuurde host gêên post, allêen mor nou en dan een briefie. 't Was ok aamel weke onderweeg. 't Was dus oubakke nieuws. Dà 's nou wel 'n bietjie anders. De poszegels speule nou 'n grôte rol, daer is een grôten handel in, daer worde kaptaole voor neergeteld. 'k Was nog mor 'n schoolmaaisie toe 'k een kaart kreeg uit Zêêbrugge in België. Die hè 'k de mêêster laete zien en de kaart gong d'n hêele klas rond en de mêêster wees op de landkaart aan waer Zêêbrugge lag. Hoe dat zô kwam? Nou, d'r weunde bij ons in de buurt 'n ouwere man. Die was in z'n jonge jaere op 'n k'rwaai gewist in België. Hij had daer 'n vrouw opgedaen en was t'r aaltijd gebleve. Nou was tie oud, z'n vrouw was overleeje en z'n kaander wazze de deur uit. Zôdoende kwam die weer naer d'n dijk. Huurde een klaain huisie en koch 'n roeibôtjtje om snachs 'n bietjie te pore. Z'n huisie hiew die zelf aarg goed bij en 'n buuvrouw zêemde z'n raomde en schuurde z'n klompe. Azzie 'm hoorde praote leekend tie wel in België gebore. Wij buurkindere, luisterde naer z'n verhaole en we vroege honderduit, want dat Belse taoltje perbeerde me nae te praote en daer hadde me onder mekaor veul lol mee. Tege mijn zee die aaltijd "Mieke", Metjie was voor hum zeker nie leuk.

### **'n Hêele onderneming**

Nou wazze daer op Baonhoek mense, die hadde in d'n oorlog van '14-'18 Belze vluchteling in huis gehad. Daer in Vlaondere was op 't lest zô hard gevochte, dat mot 'n verschrikkelijke toestand gewist zijn. De mense vluchtte de Hollanse grens over en wiere hier deur iederêen opgevange. Laeter hiewe ze nog kennis aa mekaor en schreve een briefie mè verjaerdagge en nieuwejaer. Toen zijn ze op een zeumer is een paor daege aan d'n dijk gewist. Ze hadde veul te

bepraote en ze maakte ok kennis med ouwe Leen. Die wis ok veul van België af en zurgde voor 'n maoltjie paeling. Ze wouwe graeg dat de mense deur wie ze indertijd zô goed ontvange wazze, ok is naer België kwamme. Mor nêênt, bè je nie goed? Ze wazze ommers nooit van d'n dijk gewist! Nie wij-ger dan een keer met de pont naer de mart in Dordt en met de Fop Smit naer Gurrekom om een pak te kôôpe. 't Was me nogal gêên raais, neeje naer België, dà zouwe ze nooit doen! Toen ouwe Leen dat hoorde, gong die d'r op af en nae veul vijfve en zesse zijn ze 't êêns geworde. Leen wou wel met hullie meegaon. Hij wis hoe de raais mos en zou voor aales zurrege. Hij wou daer zelf ok nog wel is een kijosie neme. 't Aandere jaer is 't 'r van gekomme. Leen was bekend met 't spoor. Hij kocht de kaorties en wis waer ze over mosse stappe. 't Zal voor die Baonhoekers een hêêle onderneming gewist zijn. De familie gong ze mè z'n aale uitzwaaije bij 't sesjonnie aan de spoorbrug. Ze zijn een hêêle week weggebleve. Toe ze trugkwamme, lekene ze de helde van de buurt. D'r familie kreeg 'n anzichkaort en laet ik nou met de post een kaort krijge voor mijn allêên van ouwe Leen. Voor Mieke van de klompemaaker, sting d'r op. Hij had onze achternaom nie goed onthouwe, mor 't adres was goed. En zô kwam ik nou voor 't eerst aan 'n buitelandse kaort!

Prachtig, Mevr. B. uit P. Echt een schitterend verhaal! Dank u wel!

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.0184-412035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184-415368.